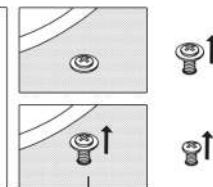
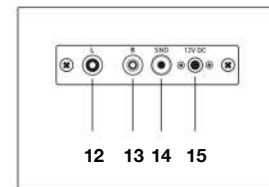
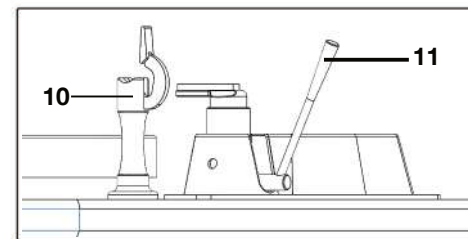
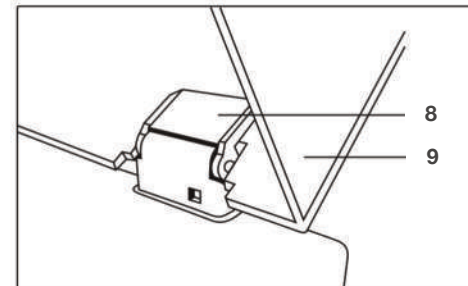
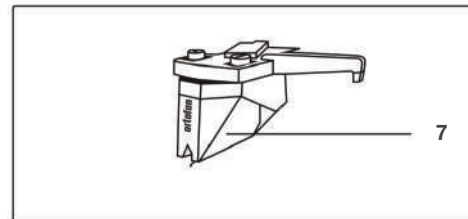
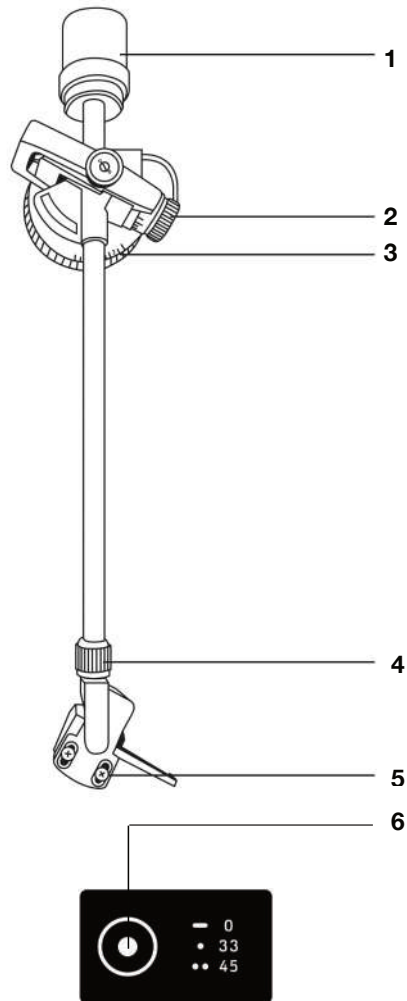




# M 500

**Operating manual**  
**Руководство пользователя**





# ENGLISH

- 1 Tonearm counterweight
- 2 Scale for setting tonearm tracking force
- 3 Antiskating setting
- 4 Head-shell locking nut
- 5 Securing screw for cartridge
- 6 Touchpanel
- 7 Stylus
- 8 Hinge
- 9 Dustcover
- 10 Tonearm support with tone arm lock
- 11 Cue control
- 12 Left audio output
- 13 Right audio output
- 14 Ground
- 15 Connection socket for power supply
- 16 Transport lockings

## Preliminary operations

Unpack the unit and all accessories. Please keep the packaging for future use when transporting the device.

Remove the two transport lockings **16** by using the allen wrench.

Fit the platter and depress the locking mechanism in its centre until it engages in the groove of the platter spindle.

Insert the hinges **8** in the appropriate recesses.

Slide the cover **9** parallel to the position of the hinges **8** (opening angle approximately 60°) until it locks in position. In this position, the cover can be removed at any time.

## Power supply

The delivered power supply will be connected to the socket **15**. The mains set, corresponding to the voltage indication on the nameplate has to be plugged in to a power-supply plug either with 230V/50 Hz or 115 V/60 Hz on the primary side.

## Connection to amplifier or preamp

Connect RCA plugs of the audio cable to the phono-magnetic-inputs of the amplifier or preamp (red or black RCA-type plug = right channel, white RCA-type plug = left channel) an connect the other side to the corresponding connectors **12+13** at the turntable.

Connect Ground on the turntable **14** to the ground connector of your amplifier or preamp.

## Balancing the tonearm, setting tracking force and antiskating

1. Set tracking force **2** to 0 and switch off antiskating **3**.
2. Remove the stylus protection.
3. Turn the tonearm counterbalance **1** on the tonearm. Unlock the tonearm and move it over to the tonearm rest. Pull the cue control **11** in your direction to the front in order to bring the cue control down.
4. Balance the tonearm precisely by turning the counterbalance. The tonearm is balanced precisely when it pivots freely.
5. Set the required tracking force for the cartridge used by turning the dial **2**. The tracking force for series cartridges 2M Red = 17,5 Nm = dial position 1.75.

Set the appropriate value of the antiskating device **3** on the basis of the following table:

Tracking force Tracking force scale <b>2</b>	Antiskating setting <b>3</b>
1 = 10 mN	1
1,25 = 12,5 mN	1,25
1,5 = 15 m	1,5
<b>2M Red</b> --> <b>1,75 = 17,5 mN</b>	<b>1,75</b>
2 = 20 mN	2
2,5 = 25 mN	2,5
3 = 30 mN	3

## Touch start, speed selection 33/45, stop

With the touch switch **6** you can switch the device on and off and select the speed of the motor:

Touch the touch field 1x briefly to start the motor at speed 33.

Each further touch changes between 33 and 45.

Place your finger on the switch **6** for at least 1.5 seconds to turn the device off.

Please note, that the touch switch needs five seconds to calibrate itself after reconnecting the power supply.

You can recognize the currently set speed by the colour of the LED.

White = 33.3 rpm

Blue = 45 rpm

## Mounting or exchanging a cartridge system

### Change of cartridge system

Remove the coloured signal leads carefully from the cartridge pins with a pair of tweezers.

Unscrew the cartridge.

Screw the new cartridge onto the head shell but do not tighten. Attach the leads to the pins while observing the correct coding.

Instead of the factory-supplied pick-up cartridge any other cartridge with standard half-inch mounting holes and a weight between 3 and 10 grams can be installed.

### Change Headshell

Remove the coloured signal leads carefully from the cartridge pins with a pair of tweezers.

Loosen the collar-lock **4** behind the head shell. Carefully pull the coloured signal leads out of the head shell. Install the head shell in reverse order. Pay attention to the correct colour coding:

R = Red, right channel

RG = Green, right channel ground

L = White, left channel

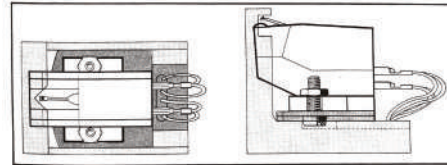
LG = Blue, left channel ground

### Adjusting after change of pick-up cartridge system

For the precise adjustment of the so-called stylus overhang push the supplied mounting gauge into the head shell with cartridge. The adjustment is correct if the stylus is flush with the V-shaped recess in the gauge as viewed from above. When viewed from the side the stylus should be seen within the rectangular recess of the gauge. Adjust the cartridge in the head shell until the correct positions are achieved. Lastly, tighten the mounting screws, put the head shell with cartridge back on the tone arm and tighten the collar-lock **4**.

### ATTENTION!

During these mounting and adjustment procedures you must be very careful not to damage the delicate stylus, cables and cantilever by any brisk movements.



# РУССКИЙ

- 1 Противовес тонарма
- 2 Шкала прижимной силы
- 3 Регулировка антискейтинга
- 4 Контргайка корпуса головки
- 5 Крепежный винт звукоснимателя
- 6 Сенсорная панель
- 7 Звукосниматель
- 8 Петли
- 9 Пылезащитная крышка
- 10 Опора тонарма с фиксатором тонарма
- 11 Рычаг управления положением иглы
- 12 Левый аудиовыход
- 13 Правый аудиовыход
- 14 Заземление
- 15 Гнездо для подключения питания
- 16 Транспортировочные замки

## Подготовка к работе

Распакуйте устройство и все принадлежности. Сохраняйте упаковку для последующего использования при транспортировке устройства. Снимите два транспортировочных замка 16 с помощью шестигранного ключа.

Установите диск проигрывателя и нажмите на фиксатор в его центре, пока он не войдет в паз шпинделя диска.

Вставьте петли 8 в соответствующие пазы.

Установите крышку 9 параллельно положению петель 8 (угол открытия примерно 60°) до ее фиксации. В таком положении крышку можно снять в любое время.

## Источник питания

Входящий в комплект блок питания подключается к гнезду 15. Сетевой приемник, соответствующий напряжению, указанному на заводской табличке, должен быть подключен к розетке с напряжением либо 230 В/50 Гц, либо 115 В/60 Гц на первичной стороне.

## Подключение к усилителю или предусилителю

Подключите штекеры типа RCA аудио-кабелей к магнитным входам phono усилителя или предусилителя (красный или черный штекер типа RCA = правый канал, белый штекер типа RCA = левый канал) и подсоедините другую сторону к соответствующим разъемам 12+13 на проигрывателе. Подсоедините заземление 14 к разъему заземления усилителя или предусилителя.

## Балансировка тонарма, регулировка прижимной силы и антискейтинга

1. Установите прижимную силу 2 на 0 и выключите антискейтинг 3.
2. Снимите защитный колпачок с иглы звукоснимателя
3. Поверните противовес тонарма 1 на тонарме. Разблокируйте тонарм и переместите его на опору тонарма. Переместите рычаг управления положением иглы 11 в направлении вперед, чтобы опустить рычаг.
4. Точно сбалансируйте тонарм, поворачивая противовес. Тонарм точно сбалансирован, если он свободно поворачивается.
5. Установите нужную прижимную силу для используемого звукоснимателя поворотом шкалы 2.

Установите соответствующее значение для антискейтинга 3 на основании следующей таблицы:

Прижимная сила Шкала прижимной силы 2	Регулировка антискейтинга 3
1 = 10 mN	1
1,25 = 12,5 mN	1,25
1,5 = 15 m	1,5
2M Red → 1,75 = 17,5 mN	1,75
2 = 20 mN	2
2,5 = 25 mN	2,5
3 = 30 mN	3

## Запуск с помощью сенсорного переключателя, переключение скорости 33/45, остановка

С помощью сенсорного переключателя 6 можно включать и выключать устройство, а также выбирать скорость вращения:  
Кратковременно коснитесь сенсорной панели, чтобы запустить привод на скорости 33.

Каждое последующее касание переключает скорость между 33 и 45.  
Для выключения устройства удерживайте палец на переключателе 6 не менее 1,5 секунд.

Обратите внимание на то, что сенсорному выключателю требуется пять секунд для настройки после повторного подключения питания.

Установленную в текущий момент скорость можно определить по цвету светодиода.

Белый = 33,3 об/мин

Синий = 45 об/мин

## Установка или замена звукоснимателя

### Замена звукоснимателя

Осторожно отсоедините цветные сигнальные провода от контактов звукоснимателя с помощью пинцета.

Открутите винты и снимите звукосниматель.

Прикрутите новый звукосниматель к корпусу головки, но не затягивайте.

Подсоедините провода к контактам, соблюдая соответствующую кодировку.

Вместо предусмотренной производителем головки звукоснимателя можно установить другую головку со стандартными полудюймовыми монтажными отверстиями и весом от 3 до 10 грамм.

### Замена корпуса головки

Осторожно отсоедините цветные сигнальные провода от контактов звукоснимателя с помощью пинцета.

Ослабьте фиксатор 4 за корпусом головки. Осторожно извлеките цветные сигнальные провода из корпуса головки. Установите корпус головки в обратном порядке. Обратите внимание на правильную цветовую кодировку:

R = красный, правый канал

RG = зеленый, заземление правого канала

L = Белый, левый канал

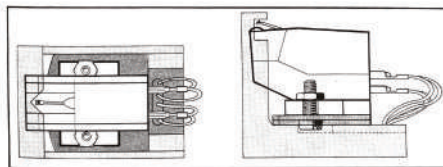
LG = Синий, заземление левого канала

### Регулировка после замены системы головки звукоснимателя

Для точной регулировки так называемого выноса иглы звукоснимателя вставьте прилагаемый монтажный калибр в корпус головки звукоснимателя. Регулировка выполнена правильно, если игла находится на одном уровне с V-образным пазом в калибре, если смотреть сверху. При взгляде сбоку игла должна быть видна в прямоугольном углублении калибра. Отрегулируйте звукосниматель в корпусе головки до достижения правильного положения. В завершение затяните крепежные винты, установите корпус головки со звукоснимателем обратно на тонарм и затяните фиксатор 4.

### ВНИМАНИЕ!

Во время установки и регулировки требуется особая осторожность, чтобы не повредить хрупкую иглу, кабели и кантеливер при резких движениях.



## Safety precautions

### CAUTION!

To prevent the risk of fire or electrical damage, do not expose the device to moisture or rain. Please do not open the device!  
Keep the packaging material, such as plastic foils, away from children. Danger of asphyxiation by misuse.



Disposal of electrical appliances by consumers in private households within the EU

At the end of its lifetime, do not throw the device away with the normal household waste. Ask about the options for environmentally sound disposal at the local authorities, at recycling centers, or where you purchased the device.



This product complies with applicable EU regulations.

## Меры безопасности

### ВНИМАНИЕ!

Во избежание риска возгорания или поражения электрическим током не допускайте попадания воды на устройство. Не открывайте корпус устройства!  
Храните упаковочный материал, например, пластиковую пленку, в недоступном для детей месте. При неправильном использовании существует опасность удушья.



Утилизация электроприборов потребителями в частных домохозяйствах на территории ЕС

По окончании срока службы не выбрасывайте электроприбор вместе с обычными бытовыми отходами. Узнайте о возможностях экологически безопасной утилизации у местных властей, в центрах утилизации или по месту приобретения электроприбора.



Данное устройство соответствует действующим стандартам ЕС.



Technical data

Технические характеристики

Belt Drive	Ременной привод	
Main voltage	Сетевое напряжение	230V/50Hz 115V/60Hz
Line frequency	Частота сети	50/60Hz
Power equirement	Энергопотребление	1,5W
Platter speeds (rpm)	Скорость проигрывателя (об/мин)	33, 45
Wow and flutter	Отклонение скорости	+/- 0,06 / 0,035 % DIN/wRMS
Signal-to-noise ratio (DIN 45500)	Отношение сигнал/шум (DIN 45500)	
Rumpel unweighted signal-to-noise	Относительный уровень помех	48 dB
Rumpel weighted signal-to-noise	Относительный уровень шумов	72 dB
Effective tonearm length	Эффективная длина тонарма	211mm
Offset angle	Угол смещения	26°
Overhang	Вынос	19,5mm
Tangential tracking error	Отклонение тангенциального следования	0,15°/cm Rad.
Cartridge	Звукосниматель	2M Red
Tracking force	Рекомендуемая прижимная сила	17.5mN (1,75g)
Frequency range	Частотная характеристика	20Hz-22kHz
Output	Коэффициент передачи	5,5mV / 1000Hz, 5cm/sec.
Tracking capability	Точность положения	70um
Cartridge weight	Вес звукоснимателя	7,2g
Dimensions (WxHxD)	Размеры (ШxВxГ)	430x365x130





# REKKORD

A U D I O

Производитель: Аудио Тюнинг Вертрибс ГмбХ,  
Маргаретенштрассе 98, 1050, Вена, Австрия

Импортер и организация, уполномоченная на  
принятие претензий: ООО "Бизнес-фабрика",  
123458 г. Москва, ул. Маршала Прошлякова,  
д. 30, офис 503, +7 495 787 5900.

Товар сертифицирован для использования на  
территории Таможенного Союза без каких-либо  
ограничений. Соответствует требованиям ТР ТС  
004/2011 «О безопасности низковольтного  
оборудования» и ТР ТС 020/2011  
«Электромагнитная совместимость технических  
средств».

Срок гарантии: 12 месяцев.

Срок службы: 12 месяцев.

Сделано в Германии.



## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Информация об устройстве:

Модель:	
Серийный номер:	
Дата продажи:	срок гарантии - 1 (один) год с даты продажи

Информация о продавце:

Название торговой организации:	
Телефон торговой организации:	
Адрес, e-mail:	

Подпись продавца: \_\_\_\_\_

Подпись покупателя: \_\_\_\_\_

М.П.

Изделие получил в исправном состоянии и в полной комплектации.  
С условиями гарантии ознакомлен и согласен.

**ВНИМАНИЕ! Гарантийный талон недействителен без  
печати продавца.**

## **More info**

[www.rekkord-audio.com](http://www.rekkord-audio.com)

## **Ask us**

Technical questions: [support@rekkord-audio.com](mailto:support@rekkord-audio.com)

General questions: [info@rekkord-audio.com](mailto:info@rekkord-audio.com)

## **REKKORD Audio**

a Division of Audio Tuning Vertriebs GmbH

Billing address:

Margaretenstrasse 98

A-1050 Wien

AUSTRIA

Headquarter & Logistics:

Wirtschaftspark A5 Mistelbach/Wilfersdorf

Analogweg 1, 2130 Mistelbach

AUSTRIA